

IRENE SOLANICH SANGLAS



Traductora i correctora
EN / DE <> CA / ES

DADES DE CONTACTE

Número de telèfon: (+34) 669 36 00 49

Pàgina web: www.solanich.cat

Correu electrònic: irene@solanich.cat

Data de naixement: 2 de febrer del 1990

FORMACIÓ ACADÈMICA

Màster en Traducció i Tecnologies
Universitat Oberta de Catalunya
2013 - 2014

Grau en Traducció i Interpretació
(Català – anglès – alemany)
Universitat de Vic
2008-2012

FORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

Curs de traducció literària
APTIC
2014

Seminari Incoterms 2010
Fundació ICIL
2013

Habilitació traductora jurada
(Anglès > Català)
Generalitat de Catalunya
2012

EXPERIÈNCIA LABORAL

L'Escriba
Projecte d'emprenedoria
(www.lescriba.cat)
2014 -

Traductora i Lingüista
UOC i Termcat (Pràctiques)
2014

Traductora i assistent comercial
Tecsidel S.A. (Àrea de peatges)
2013 - 2014

Col·laboradora a l'Avió de Paper
Ràdio Manlleu
2012 - 2014

Traductora i correctora autònoma
Tot tipus de documents i formats
www.solanich.cat
2011 -

Professora d'idiomes
Tots els nivells i preparació de títols oficials
Tangram Acadèmia i particulars
2010-2013

Intèrpret
Federació Catalana i Espanyola de Patinatge
2010

* **Vegeu el document "Listat de projectes"**

IDIOMES

Català **Nadiu (nivell C2)**

Castellà **Nadiu**

Anglès **Nivell C1**

Alemany **Nivell B1.2**

Francès **Nivell baix**

Esperanto **Nivell baix**

INFORMÀTICA



Programari:
Windows i GNU/Linux

Ofimàtica:
Suites Microsoft Office,
OpenOffice.org i Latex

Traducció assistida:
SDL Trados, Transit, Wordfast i
OmegaT, Déjà Vu

Localització de programari
CatsCradle, Notepad++

Creació de recursos:
Trados Multiterm, Okapi (Rainbow,
Tikal i Ratel), Swordfish (Anchovy) i Lf.
Aligner

Gestors de projectes:
4visions Manager, bCommunities i
Sugar CRM, Netvibes

Subtitulació:
SubtitleWorkshop, Aegisub